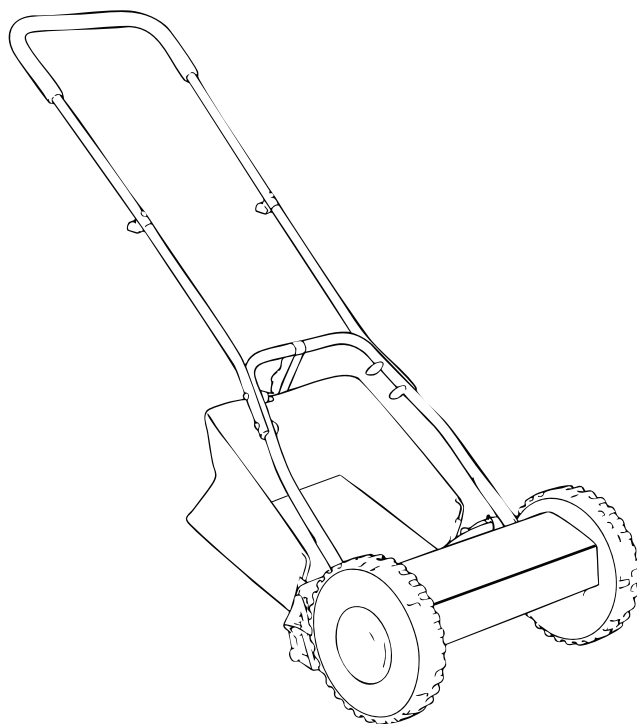




INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJA ORYGINALNA

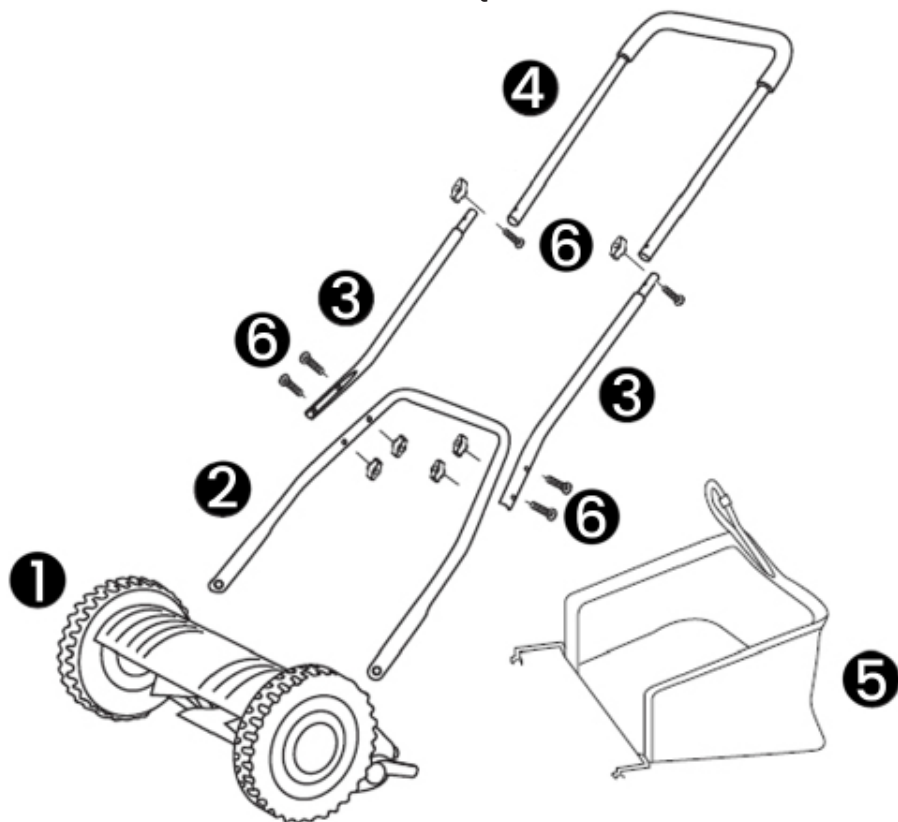
PL

KOSIARKA RĘCZNA BĘBNOWA
MASTERBLADE 300

Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!

Zachowaj tę instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

LISTA CZĘŚCI



- 1. Korpus maszyny
- 2. Uchwyt dolny
- 3. Uchwyt środkowy x2
- 4. Uchwyt górny
- 5. Koszyk
- 6. Śruby x6

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Nie stosować w deszczu i wilgotnym otoczeniu.
	Noś ochronę stóp.		Noś rękawice ochronne.
	Stosuj ochronę oczu.		Niebezpieczeństwo skażenia! Trzymaj ręce i stopy z dala od ostrza.
	Uwaga!		Ryzyko uderzenia przedmiotem wyrzuconym przez ostrze. Przed rozpoczęciem pracy należy oczyścić teren i nie dopuścić do kontaktu osób trzecich (osób i zwierząt).
	Ryzyko obrażeń! Nie dotykaj obracających się części. Trzymaj ręce i stopy z dala od ostrza.		Nie dopuszczać osób trzecich (ludzi i zwierząt) do strefy zagrożenia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

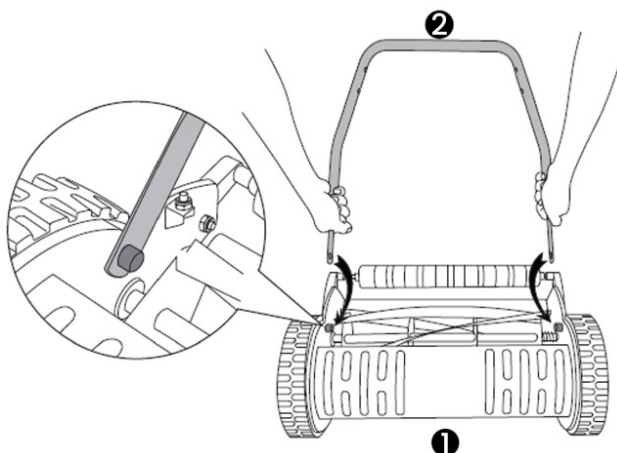
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
- Niebezpieczeństwo! Urządzenie i materiał opakowaniowy nie są zabawkami. Nie pozwalaj dzieciom bawić się plastikowymi torbami, foliami ani małymi elementami. Istnieje niebezpieczeństwo połamania lub uduszenia!
- Nigdy nie pozostawiaj kosiarki bębnowej bez nadzoru.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze wizualnie sprawdzić stan

połączeń śrubowych, ogólny stan maszyny, stan zespołu tnącego i pewność zamocowania ostrzy.

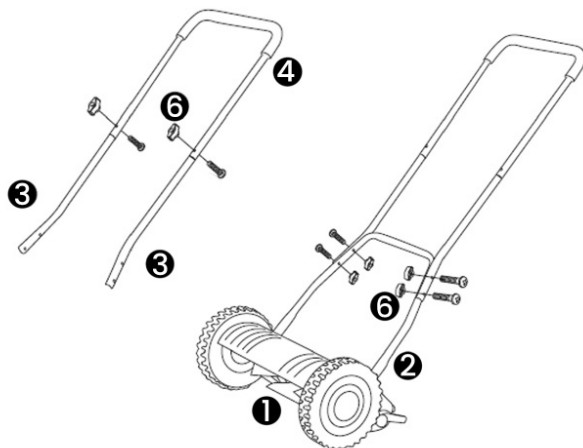
- Obszar, na którym pracuje kosiarka, powinien być wolny od wszelkich przedmiotów, które mogłyby uszkodzić zespół tnący kosiarki lub mogłyby zostać wyrzucone spod kosiarki i spowodować obrażenia u osób postronnych lub użytkownika.
- Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta domowe nie mogą przebywać w pobliżu kosiarki.
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie do koszenia trawy. Nie należy go używać do: przycinania krzewów, rozdrabniania gałęzi ani odkurzania liści.
- Trzymaj ręce i stopy z dala od obracających się ostrzy.
- Podczas koszenia zawsze idź i nie biegaj.
- Podczas pracy zachowuj bezpieczną, stabilną pozycję.
- Podczas koszenia nie cofaj się, poruszaj kosiarką tylko do przodu i nie ciągnij jej w swoim kierunku.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas koszenia na zboczach i stokach. Zawsze koś w poprzek zbocza, a nie w górę i w dół.
- Koszenie powinno odbywać się przy świetle naturalnym lub sztucznym, pod warunkiem zachowania dobrej widoczności.
- Nie należy kosić mokrej trawy ani wykonywać pracy w czasie opadów deszczu.
- Nie obsługuj kosiarki boso ani w sandałach. Noś wygodne, stabilne buty zakrywające stopy.
- Nosić rękawice i okulary ochronne.
- Zawsze zachowaj pewność siebie na zboczach. Nie koś zbyt stromych zboczy.
- W razie wypadku należy natychmiast zatrzymać maszynę i wezwać pomoc (jeśli sytuacja tego wymaga).

MONTAŻ

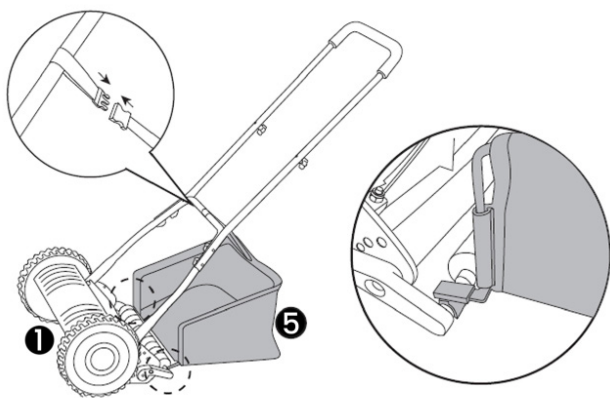
1. Zamontuj dolny uchwyt (2) do korpusu maszyny (1).



2. Za pomocą śrub (6) przymocuj górny uchwyt (4) do środkowych uchwytów (3). Za pomocą śrub (6) przymocuj go do dolnego uchwytu (2).



3. Zamontuj koszyk (5) na korpusie maszyny (1) i zapnij klamrę.

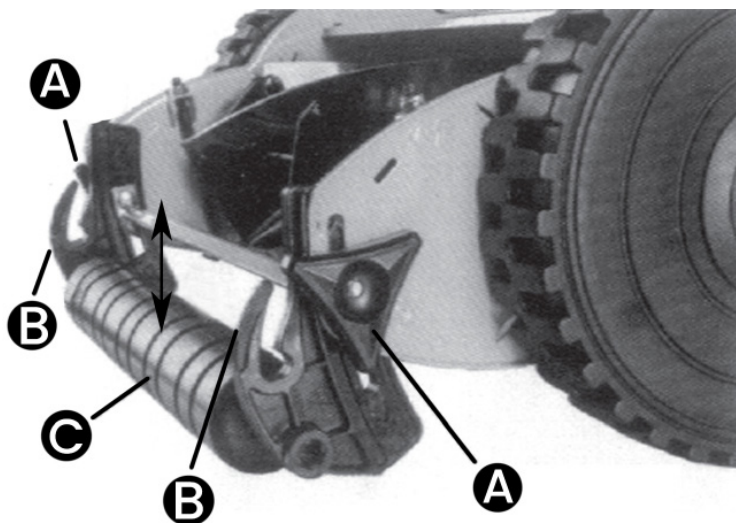


REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

UWAGA! Bardzo ważne jest, aby ustawić taką samą wysokość koszenia po obu stronach kosiarki. W przeciwnym razie trawa będzie ścinana krzywo.

Wykonaj tę samą czynność po obu stronach kosiarki.

1. Odkręć nakrętkę trójkątną regulacyjną (A).
2. Przesuwając hak (B) i rolkę (C), ustaw żądaną wysokość koszenia. Podczas opuszczania haka trawa staje się wyższa, a podczas podnoszenia – niższa.
3. Dokręć nakrętkę regulacyjną trójkątną (A).



REGULACJA OSTRZA

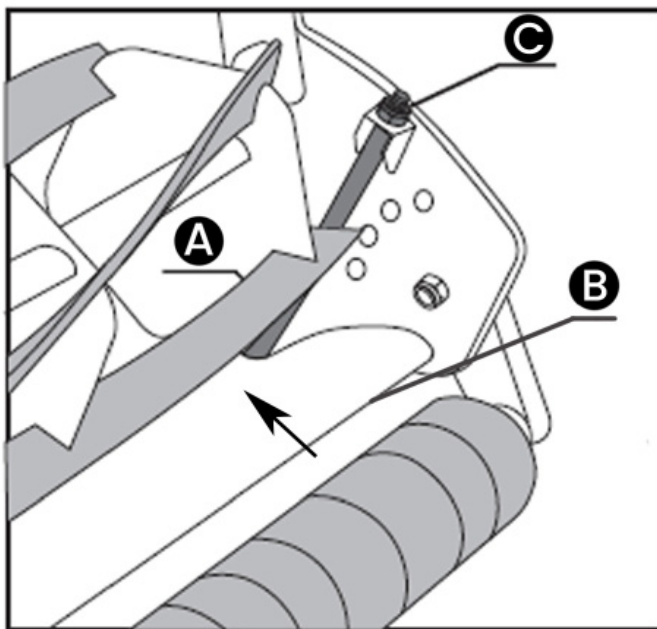
OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo przecięcia. Podczas konserwacji należy nosić odpowiednie rękawice robocze. Należy uważać na ostrza i obracające się części.

Jeśli trawa nie jest ścinana równo i równo, należy wyregulować ostrze tnące – po pewnym czasie użytkowania ostrza mogą wymagać ponownej regulacji.

1. Zabezpiecz kosiarkę i unieruchom koła.
2. Włóż kartkę papieru pomiędzy obracające się ostrza (A) i ostrze nieruchome (B) – w miejscu wskazanym strzałką.
3. Zaczynaj delikatnie obracać ostrza i sprawdź, czy papier tnie płynnie i czysto. Jeśli nie, kontynuuj zgodnie z kolejnymi krokami.
4. Za pomocą nakrętek regulacyjnych zmieniaj ustawienie, aż ostrze będzie lekko dotykać papieru. Reguluj stopniowo i równomiernie po obu stronach.
5. Delikatnie obróć ostrza i upewnij się, że papier tnie płynnie i czysto. Prawidłowo wyregulowane ostrza wydają delikatny metaliczny dźwięk.

UWAGA! Ostrza nie mogą znajdować się zbyt blisko siebie, gdyż może to spowodować ich uszkodzenie.

Notatka: Ostrza działają jak nożyce.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DOBREGO KOSZENIA

- Obszar, na którym pracuje kosiarka, powinien być wolny od wszelkich przedmiotów, które mogłyby uszkodzić zespół tnący kosiarki lub zostać wyrzucone spod kosiarki i spowodować obrażenia u osób postronnych.
- Nie kosć mokrej lub wilgotnej trawy ani podczas deszczu. Mokra trawa zlepia się, uniemożliwiając prawidłowe koszenie.
- Regularnie kosć trawę, aby utrzymać ją na właściwej wysokości.
- Trawa nie powinna być zbyt wysoka. Maksymalna wysokość dla efektywnego i wydajnego koszenia to około 8 cm.
- Jeśli trawa jest wyższa niż 8 cm, skoś ją w dwóch częściach. Pierwszy raz skoś na wyższej wysokości, a drugi raz na ostatniej.
- Kosiarką należy poruszać się po linii prostej.
- Używaj kosiarki powoli. Nie biegaj ani nie przyspieszaj, aby kosiarka mogła pracować precyzyjnie.
- Podczas koszenia nie cofaj się, poruszaj kosiarką tylko do przodu i nie ciągnij jej w swoim kierunku.

KONSERWACJA

- **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo przecięcia. Podczas konserwacji należy nosić odpowiednie rękawice robocze. Należy uważać na ostrza i obracające się części.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić:
Dokładnie wyczyścić zewnętrzną część urządzenia miękką szczotką i ściereczką. Nie używaj wody, rozpuszczalników ani środków polerujących. Usuń całą trawę i zanieczyszczenia. Obróć urządzenie na bok i wyczyść obszar ostrza. Jeśli skoszona trawa jest zbita w obszarze ostrza, usuń ją drewnianym lub plastikowym narzędziem.
- Aby zapewnić długą i niezawodną pracę, należy regularnie wykonywać następujące czynności konserwacyjne:
Regularnie sprawdzaj, czy nie występują oczywiste wady, takie jak luźne, przemieszczone lub uszkodzone ostrza, luźne mocowania oraz zużyte lub uszkodzone podzespoły.

SKŁADOWANIE

Zawsze przechowuj urządzenie i akcesoria:

- czysty
- suchy
- zabezpieczony przed kurzem
- zabezpieczony przed wodą i wilgocią

- poza zasięgiem dzieci

Nie należy umieszczać innych przedmiotów na urządzeniu.

TRANSPORT

- Zawsze trzymaj kosiarkę za uchwyt i nigdy nie wkładaj rąk do mechanizmu tnącego.
- Załóż zabezpieczenia transportowe, jeśli są wymagane.
- Chroń maszynę przed uszkodzeniami i silnymi drganiami, które mogą wystąpić szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpiecz maszynę przed ześlizgnięciem się i przewróceniem.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo przecięcia. Podczas konserwacji należy nosić odpowiednie rękawice robocze. Należy uważać na ostrza i obracające się części.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	PROCEDURA
Nietypowe dźwięki	Luźne śruby/części.	Dokręć śruby/części.
	Przedmiot utknął w ostrzu.	Ostrożnie usuń obiekt.
	Ostrza stykają się zbyt mocno.	Wyreguluj ostrza (sprawdź sekcję REGULACJA OSTRZA)
Pogorszenie jakości koszenia	Nieprawidłowa regulacja ostrzy.	Wyreguluj ostrza (sprawdź sekcję REGULACJA OSTRZA)
	Trawa jest za wysoka.	Pierwsze koszenie wykonaj przy wyższej wysokości, a drugie przy wysokości docelowej lub użyj innego narzędzia do koszenia, aby zmniejszyć wysokość trawy.

DANE TECHNICZNE

SZEROKOŚĆ CIĘCIA	30 cm
REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA	12-45 mm
OSTRZA ZE STALI SPRĘŻYNOWEJ O WYSOKIEJ ZAWARTOŚCI WĘGLA	5 szt.
WYGODNY, MIĘKKI UCHWYT	TAK
KOSZ NA TRAWĘ	TAK
WAGA MASZyny	6,2 kg

GWARANCJA

Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady towaru przez okres 2 lat od daty wydania towaru.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

Utylizacja i recykling

Każdy produkt ma określony czas technicznego życia. Po tym okresie produkt nie nadaje się do dalszej eksploatacji. Po zakończeniu okresu użytkowania produkt jak i opakowanie należy wyrzucić w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Wówczas należy zdemontować produkt oddzielając części z tworzywa sztucznego od części metalowych, papierowych i innych i przekazać je do właściwych punktów skupu.

Jeżeli produkt nadaje się do ponownego użycia lub przekazania – rozważ oddanie go organizacji społecznej, punktowi wymiany lub innemu punktowi obsługującemu.

Prawidłowa segregacja i utylizacja pomagają ograniczyć ilość odpadów i zmniejszyć negatywny wpływ na środowisko naturalne.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

(MD) Directive 2006/42/EC

Spełnia następujące standardy:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.

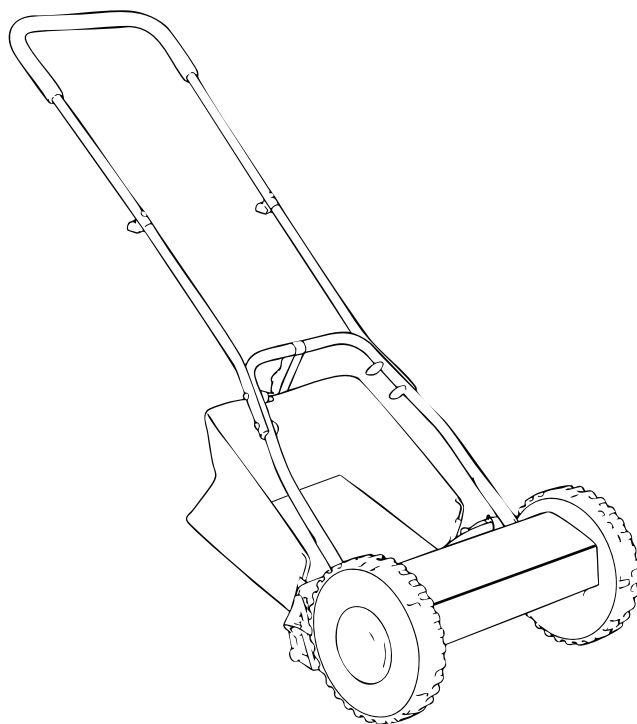
Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'B. Machoński'.

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

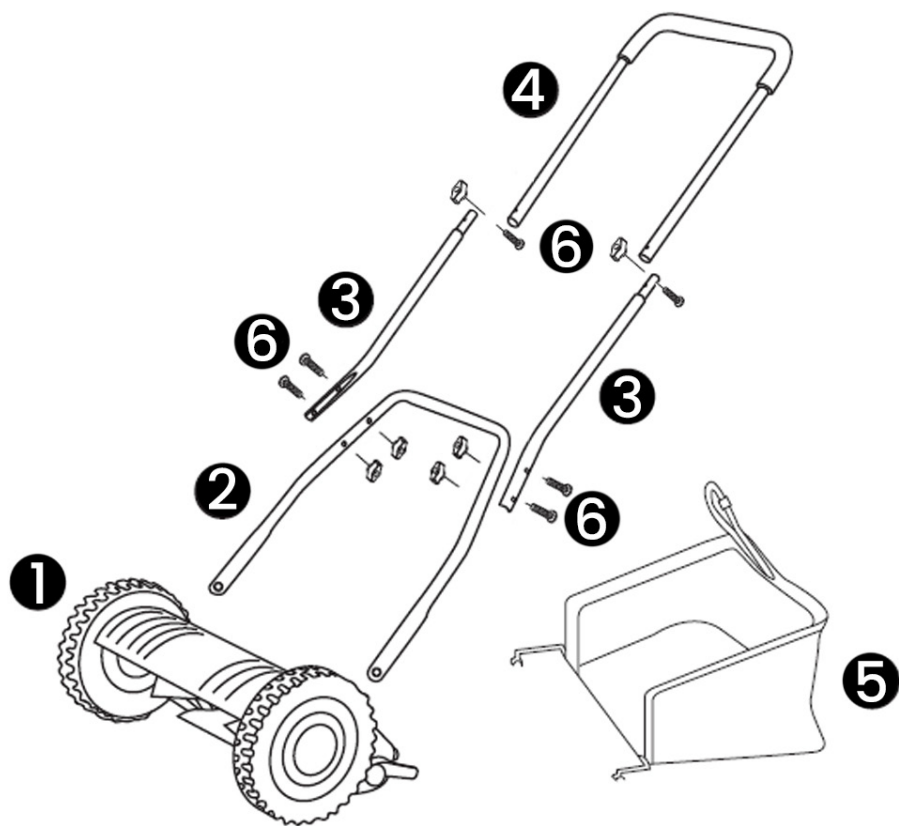
THE ORIGINAL INSTRUCTION TRANSLATION

EN

REEL MOWER
MASTERBLADE 300

Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference.

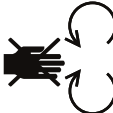
PARTS LIST



- 1. Machine body
- 2. Bottom handle
- 3. Center handle x2
- 4. Upper handle
- 5. Basket
- 6. Screws x6

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS

	Read the instruction manual.		Do not use in rain and damp environments.
	Wear foot protection.		Wear protective gloves.
	Wear eye protection.		Cutting hazard! Keep hands and feet away from blade.
	Attention!		Risk of being struck by an object thrown by the blade. Clean area before work and keep third parties (persons and animals) away.
	Risk of injury! Do not touch rotating parts. Keep your hands and feet away from the blade.		Keep third parties (persons and animals) away from the danger zone.

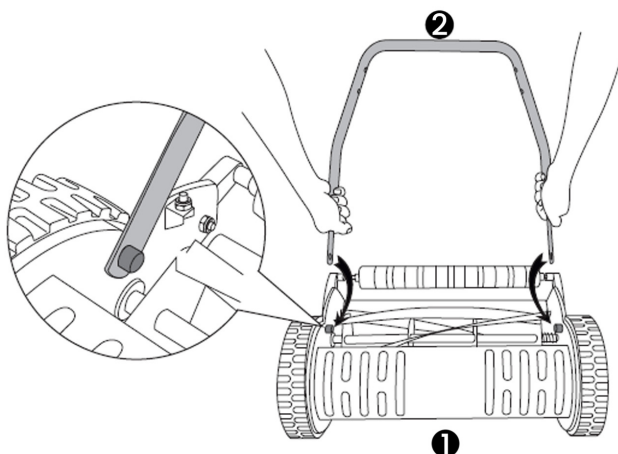
SAFETY PRECAUTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lacking experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The device is intended for domestic use.
- Danger! The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!
- Never leave a cylinder mower unattended.
- Before starting work, always visually check the condition of the screw connections, the general condition of the machine, the condition of the cutting unit, and the secure attachment of the blades.

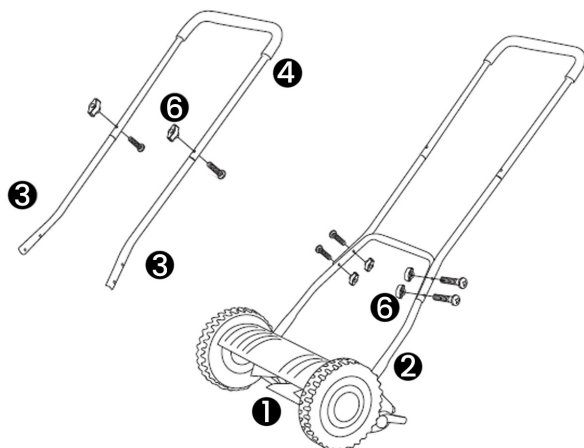
- The area where the mower is operating should be cleared of any objects that could damage the mower's cutting unit or could be thrown from under the mower and injure bystanders or user.
- Bystanders, especially children, and pets are not allowed in the area where the mower is operating.
- The machine should only be used for mowing grass. The machine should not be used for: trimming shrubs, shredding branches, or vacuuming leaves.
- Keep your hands and feet away from the rotating blades.
- Always walk while mowing, never run.
- Maintain a safe, stable position while working.
- Do not back up when mowing, only move the mower forward and do not pull it towards you.
- Use extreme caution when mowing on slopes and hillsides. Always mow across the slope, not up and down.
- Mowing should be carried out in natural or artificial light, provided good visibility is maintained.
- Do not mow wet grass and do not mow during rainfall.
- Do not operate the mower when bare foot or wearing open sandals. Wear comfortable, stable shoes that cover your feet.
- Wear protective gloves and glasses.
- Always be sure of your footing on slopes. Do not mow excessively steep slopes.
- In the event of an accident, stop the machine immediately and call for help (if the situation requires it).

ASSEMBLY

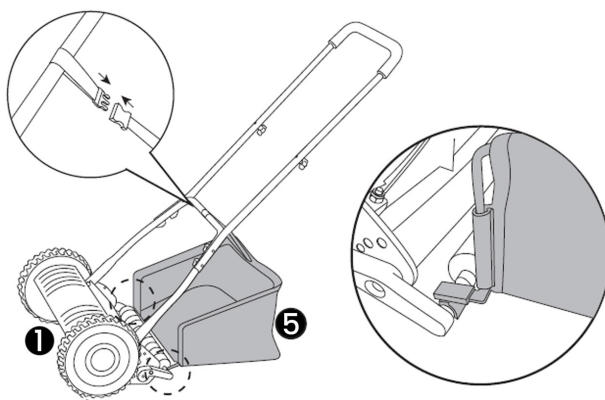
1. Mount bottom handle (2) to the machine body (1).



2. Mount upper handle(4) to the center handles(3) with the screws(6).
Mount it to the bottom handle(2) with the screws(6).



3. Mount the basket(5) on the machine body(1) and fasten the buckle.



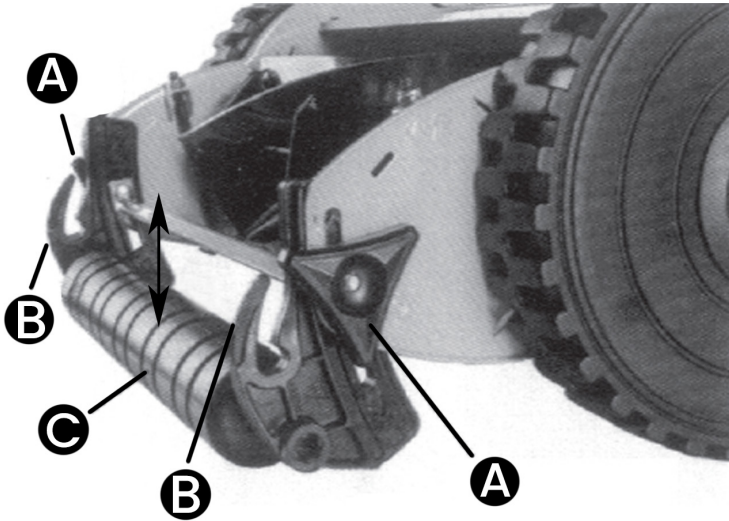
CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

ATTENTION! It's very important that the same cutting height is set on both sides of the mower. Otherwise, the grass will be cut crooked.

Do the same on both sides of the mower.

1. Loosen the adjustment triangular nut(A).

2. By moving the hook (B) and roller (C), set the desired cutting height. When hook moving down, the height of grass becomes higher, and when moving up, the height of grass becomes lower.
3. Tighten the adjustment triangular nut(A).



BLADE ADJUSTMENT

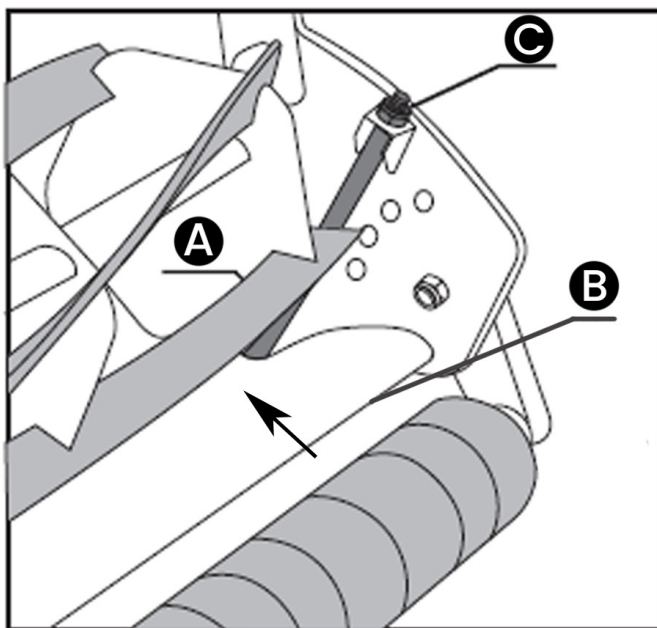
WARNING! Cutting hazard. Wear appropriate work gloves during maintenance. Watch out for blades and rotating parts.

The cutting blade should be adjusted if the grass is not cut cleanly and evenly – after some time of use, the blades may require adjustment again.

1. Secure the mower and immobilize the wheels.
2. Insert a sheet of paper between the rotating blades(A) and the stationary blade(B) – where indicated by the arrow.
3. Start gently rotate the rotating blades and check if the paper cuts smoothly and cleanly. If no please continue according to the next steps.
4. Using the adjusting nuts, change the setting until the blade lightly touches the paper. Make adjustments gradually and evenly on both sides.
5. Gently rotate the rotating blades and make sure if the paper cuts smoothly and cleanly. Correctly adjusted blades produce a slight metallic sound.

ATTENTION! The blades cannot get too close to each other as this may damage them.

Note: The blades act like a pair of shears.



TIPS FOR GOOD MOWING

- The area where the mower is being operated should be cleared of any objects that could damage the mower's cutting unit or be thrown from under the mower and injure bystanders.
- Do not mow wet or damp grass or when it is raining. Wet grass sticks together, making it impossible to mow properly.
- Mow the grass regularly to keep it at the right height.
- The grass shouldn't be too tall. The maximum height for effective and efficient mowing is approximately 8 cm.
- If the grass is taller than 8 cm, cut it in two parts. Cut the first time at the higher height setting, and the second time at the final height setting.
- Operate the mower in a straight line.
- Operate the mower at a slow pace. Do not run or speed up your pace so that the mower can work accurately.
- Do not back up when mowing, only move the mower forward and do not pull it towards you.

MAINTENANCE

- **WARNING!** Cutting hazard. Wear appropriate work gloves during maintenance. Watch out for blades and rotating parts.

- After each use, clean:

Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polish. Remove all grass and debris. Turn the machine on it's side and clean the blade area. If grass cuttings are compacted in the blade area, remove with a wooden or plastic implement.

- To ensure long and reliable service carry out the following maintenance regularly:

Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged blades, loose fittings and worn or damaged components.

STORAGE

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against water and moisture
- out of the reach of children

Do not place other objects on top of the appliance.

TRANSPORT

- Always carry the mower by its handle and never reach into the cutting mechanism.

- Fit the shipping protectors, if any.

- Protect the machine from damage and the strong vibrations that can occur particularly when transporting in vehicles.

- Secure the machine against slipping and tipping over.

TROUBLESHOOTING

WARNING! Cutting hazard. Wear appropriate work gloves during maintenance. Watch out for blades and rotating parts.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	PROCEDURE
Unusual noises	Loose screws/parts.	Tighten screws/parts.
	Object stuck in the blade.	Carefully remove object.
	The blades are touching too tightly.	Adjust the blades (check section ADJUSTING THE BLADE)
Deterioration of mowing	Incorrected adjusting blades.	Adjust the blades (check section ADJUSTING THE BLADE)
	The grass is too long.	Make the first mowing at a higher height setting, and then second mowing at the target height or use a different mowing tool to help you reduce the height of the grass.

TECHNICAL DATA

CUTTING WIDTH	30cm
CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT	12-45mm
HIGH-CARBON SPRING STEEL BLADES	5pcs
COMFORTABLE, SOFT HANDLE	YES
GRASS BASKET	YES
MACHINE WEIGHT	6,2kg

WARRANTY

The seller is liable for defective goods for 2 years from the date of delivery.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal and recycling

Every product has a defined service life. After this period, the product is no longer suitable for use. At the end of its useful life, both the product and its packaging should be disposed of in accordance with applicable regulations. Disassemble the device, separating plastic parts from metal, paper, and other components, and deliver them to appropriate collection points.

If the product is suitable for reuse or donation, consider donating it to a social organization, a collection point, or another service center.

Correct segregation and disposal help reduce waste and reduce the negative impact on the environment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec meets all the requirements of the:

(MD) Directive 2006/42/EC

Meets the following standards:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.

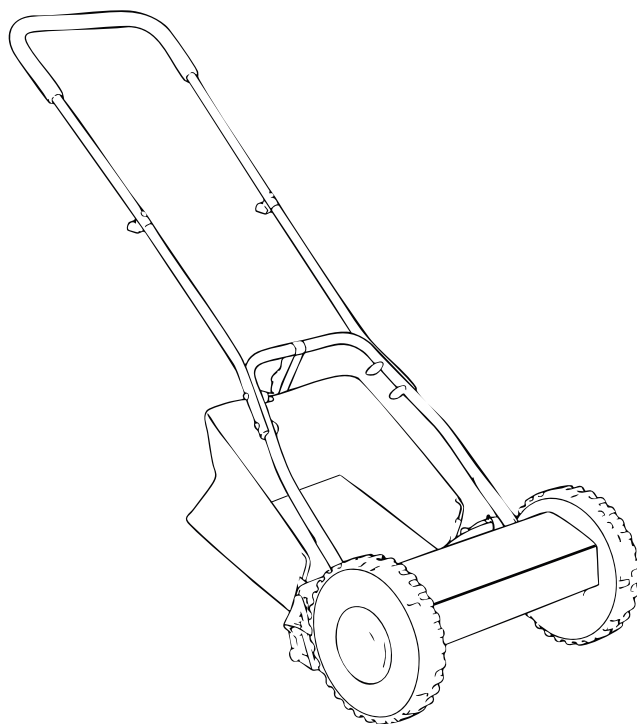
Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'B. Machoński', with a stylized flourish at the end.

Bartosz Machoński

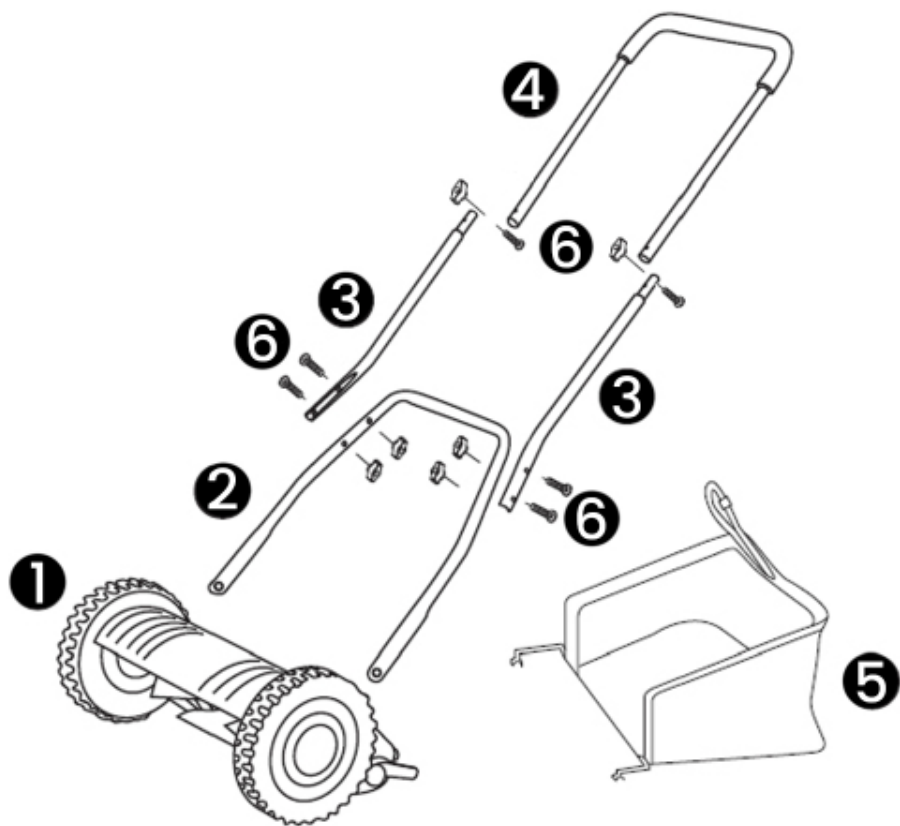


BEDIENUNGSANLEITUNG DE **DIE ORIGINALÜBERSETZUNG** **DER BEDIENUNGSANLEITUNG**

SPINDELMÄHE
MASTERBLADE 300

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts diese Bedienungsanleitung! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

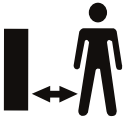
TEILELISTE



- 1. Maschinenkörper
- 2. Unterer Griff
- 3. Mittlerer Griff x2
- 4. Oberer Griff
- 5. Korb
- 6 Schrauben (6 Stück)

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Nicht bei Regen und in feuchter Umgebung verwenden.
	Tragen Sie Fußschutz.		Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Schnittgefahr! Hände und Füße von der Klinge fernhalten.
	Aufmerksamkeit!		Es besteht die Gefahr, von einem durch die Klinge weggeschleuderten Gegenstand getroffen zu werden. Reinigen Sie den Arbeitsbereich vor Arbeitsbeginn und halten Sie Dritte (Personen und Tiere) fern.
	Verletzungsgefahr! Rotierende Teile nicht berühren. Hände und Füße vom Messer fernhalten.		Halten Sie Dritte (Personen und Tiere) von der Gefahrenzone fern.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

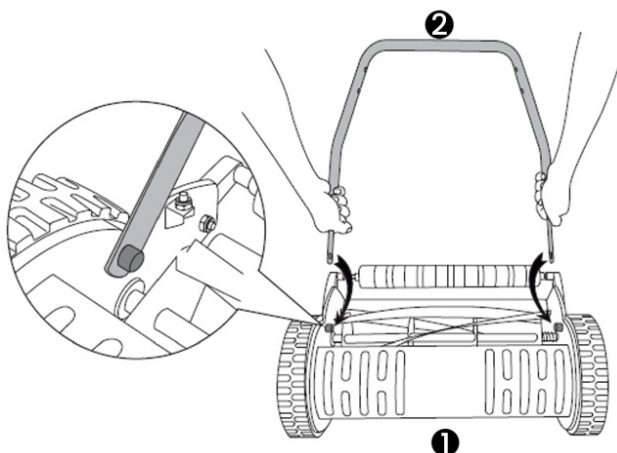
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.
- Gefahr! Geräte und Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen. Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
- Lassen Sie einen Spindelmäher niemals unbeaufsichtigt.
- Vor Arbeitsbeginn ist stets eine Sichtprüfung durchzuführen: der Zustand der Schraubverbindungen, der allgemeine Zustand der Maschi-

ne, der Zustand der Schneideinheit und der sichere Sitz der Klingen.

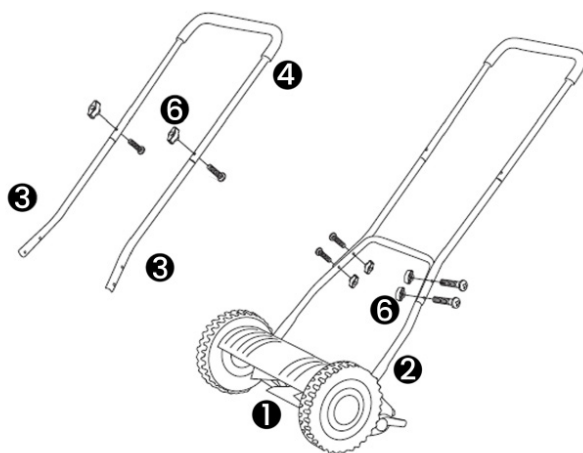
- Der Bereich, in dem der Rasenmäher arbeitet, muss frei von Gegenständen sein, die das Schneidwerk des Rasenmähers beschädigen oder unter dem Rasenmäher hervorgeschleudert werden und Umstehende oder den Benutzer verletzen könnten.
- Unbeteiligte, insbesondere Kinder, und Haustiere dürfen sich nicht in dem Bereich aufhalten, in dem der Rasenmäher in Betrieb ist.
- Die Maschine darf nur zum Rasenmähen verwendet werden. Sie darf nicht zum Schneiden von Sträuchern, zum Häckseln von Ästen oder zum Aufsaugen von Laub verwendet werden.
- Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Klingen fern.
- Beim Rasenmähen immer gehen, niemals rennen.
- Achten Sie während der Arbeit auf eine sichere und stabile Position.
- Beim Mähen nicht rückwärts fahren, sondern den Rasenmäher nur vorwärts bewegen und nicht zu sich heranziehen.
- Seien Sie beim Mähen an Hängen und Hügeln äußerst vorsichtig. Mähen Sie immer quer zum Hang, nicht bergauf oder bergab.
- Das Mähen sollte bei natürlichem oder künstlichem Licht erfolgen, sofern eine gute Sicht gewährleistet ist.
- Mähen Sie kein nasses Gras und mähen Sie nicht bei Regen.
- Bedienen Sie den Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie bequeme, feste Schuhe, die Ihre Füße bedecken.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzbrille.
- Achten Sie auf sicheren Stand an Hängen. Mähen Sie keine übermäßig steilen Hänge.
- Im Falle eines Unfalls die Maschine sofort anhalten und Hilfe rufen (falls die Situation dies erfordert).

MONTAGE

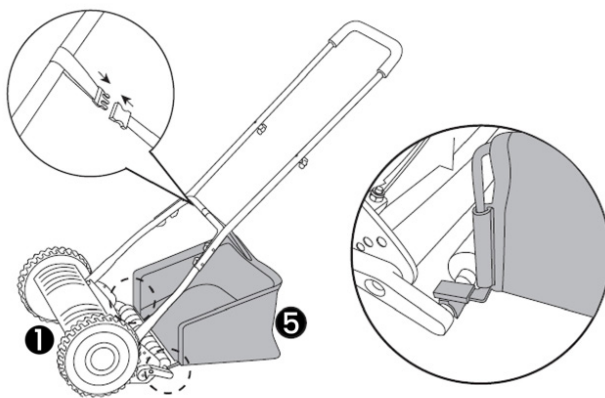
1. Den unteren Griff (2) am Maschinengehäuse (1) montieren.



2. Befestigen Sie den oberen Griff (4) mit den Schrauben (6) an den mittleren Griffen (3). Befestigen Sie ihn anschließend mit den Schrauben (6) am unteren Griff (2).



3. Montieren Sie den Korb (5) am Maschinenkörper (1) und befestigen Sie die Schnalle.

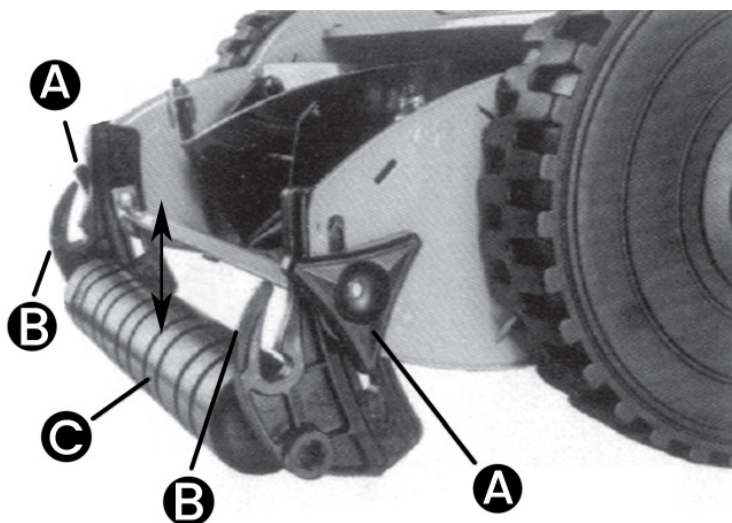


Schnitthöhenverstellung

AUFMERKSAMKEIT! Es ist sehr wichtig, dass die Schnitthöhe auf beiden Seiten des Rasenmähers gleich eingestellt ist. Andernfalls wird das Gras ungleichmäßig geschnitten.

Führen Sie die gleichen Schritte auf beiden Seiten des Rasenmähers durch.

1. Die dreieckige Einstellmutter (A) lösen.
2. Durch Verschieben des Hakens (B) und der Walze (C) lässt sich die gewünschte Schnitthöhe einstellen. Beim Absenken des Hakens erhöht sich die Grashöhe, beim Anheben verringert sie sich.
3. Die Einstell-Dreieckmutter (A) festziehen.



Klingenverstellung

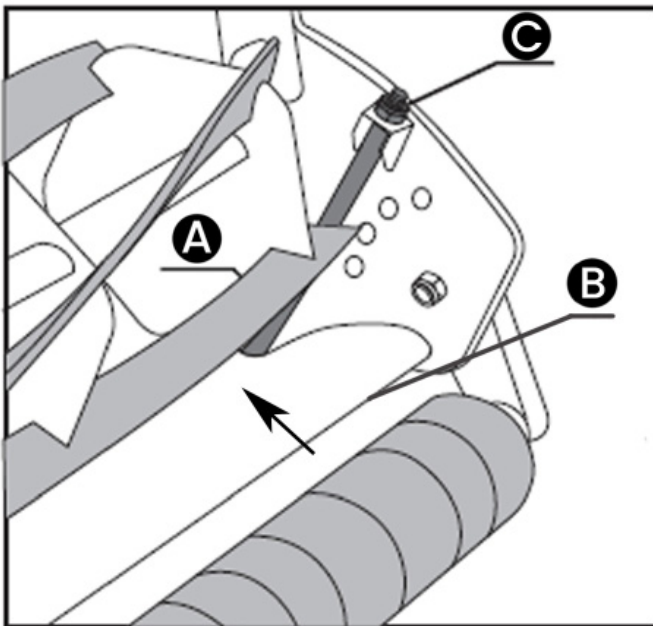
WARNUNG! Schnittgefahr. Tragen Sie bei Wartungsarbeiten geeignete Arbeitshandschuhe. Achten Sie auf Klingen und rotierende Teile.

Das Schneidmesser sollte nachjustiert werden, wenn das Gras nicht sauber und gleichmäßig geschnitten wird – nach einiger Zeit des Gebrauchs kann eine erneute Justierung der Messer erforderlich sein.

1. Sichern Sie den Rasenmäher und fixieren Sie die Räder.
2. Legen Sie ein Blatt Papier zwischen die rotierenden Klingen (A) und die feststehende Klinge (B) – an der durch den Pfeil angezeigten Stelle.
3. Drehen Sie die rotierenden Klingen vorsichtig und prüfen Sie, ob das Papier glatt und sauber geschnitten wird. Falls nicht, fahren Sie bitte mit den nächsten Schritten fort.
4. Verändern Sie die Einstellung mithilfe der Stellmutter, bis die Klinge das Papier leicht berührt. Nehmen Sie die Anpassungen auf beiden Seiten schrittweise und gleichmäßig vor.
5. Drehen Sie die rotierenden Klingen vorsichtig und prüfen Sie, ob das Papier glatt und sauber geschnitten wird. Korrekt eingestellte Klingen erzeugen ein leises metallisches Geräusch.

AUFMERKSAMKEIT! Die Klingen dürfen nicht zu nah beieinander liegen, da sie sonst beschädigt werden könnten.

Notiz: Die Klingen funktionieren wie eine Schere.



TIPPS FÜR EIN GUTES MÄHEN

- Der Bereich, in dem der Rasenmäher betrieben wird, muss frei von Gegenständen sein, die das Schneidwerk des Rasenmähers beschädigen oder unter dem Rasenmäher hervorgeschleudert werden und Umstehende verletzen könnten.
- Mähen Sie nasses oder feuchtes Gras nicht, auch nicht bei Regen. Nasses Gras verklebt und lässt sich dann nicht richtig mähen.
- Mähen Sie den Rasen regelmäßig, um ihn auf der richtigen Höhe zu halten.
- Das Gras sollte nicht zu hoch sein. Die maximale Höhe für ein effektives und effizientes Mähen beträgt etwa 8 cm.
- Ist das Gras höher als 8 cm, schneiden Sie es in zwei Teilen. Schneiden Sie es beim ersten Mal mit der höheren Schnitthöhe und beim zweiten Mal mit der niedrigeren Schnitthöhe.
- Fahren Sie mit dem Rasenmäher in einer geraden Linie.
- Betreiben Sie den Rasenmäher langsam. Laufen Sie nicht und beschleunigen Sie nicht, damit der Mäher präzise arbeiten kann.
- Beim Mähen nicht rückwärts fahren, sondern den Rasenmäher nur vorwärts bewegen und nicht zu sich heranziehen.

WARTUNG

- **WARNUNG!** Schnittgefahr. Tragen Sie bei Wartungsarbeiten geeignete Arbeitshandschuhe. Achten Sie auf Klingen und rotierende Teile.
- Nach jedem Gebrauch reinigen:
Reinigen Sie die Außenseite der Maschine gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch. Verwenden Sie kein Wasser, Lösungsmittel oder Poliermittel. Entfernen Sie alle Grashalme und sonstigen Schmutz. Legen Sie die Maschine auf die Seite und reinigen Sie den Messerbereich. Falls sich Grasschnittreste im Messerbereich festgesetzt haben, entfernen Sie diese mit einem Holz- oder Kunststoffgegenstand.
- Um eine lange und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, führen Sie regelmäßig folgende Wartungsarbeiten durch:
Überprüfen Sie regelmäßig auf offensichtliche Mängel wie lose, verschobene oder beschädigte Klingen, lose Verbindungen und verschlissene oder beschädigte Bauteile.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör stets sicher auf:

- sauber
- trocken

- Schutz vor Staub
- Schutz vor Wasser und Feuchtigkeit
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

TRANSPORT

- Tragen Sie den Rasenmäher immer am Griff und greifen Sie niemals in den Schneidmechanismus.
 - Bringen Sie gegebenenfalls die Transportschutzvorrichtungen an.
 - Schützen Sie die Maschine vor Beschädigungen und den starken Vibrationen, die insbesondere auftreten können.
- beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie die Maschine gegen Verrutschen und Umkippen.

FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG! Schnittgefahr. Tragen Sie bei Wartungsarbeiten geeignete Arbeitshandschuhe. Achten Sie auf Klingen und rotierende Teile.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	VERFAHREN
Ungewöhnliche geräusche	Lose Schrauben/Teile.	Schrauben/Teile festziehen.
	Gegenstand steckte in der Klinge.	Gegenstand vorsichtig entfernen.
	Die Klingen berühren sich zu eng.	Stellen Sie die Klingen ein (siehe Abschnitt EINSTELLEN DER KLINGE)

Verschlechterung des mäehens	Falsch eingestellte Klingen.	Stellen Sie die Klingen ein (siehe Abschnitt EINSTELLEN DER KLIN- GE)
	Das Gras ist zu lang.	Mähen Sie das Gras beim ersten Mal mit einer höheren Schnit- thöhe und beim zweiten Mal mit der Zielhöhe oder ver- wenden Sie ein an- deres Mähwerkzeug, um die Grashöhe zu reduzieren.

TECHNISCHE DATEN

SCHNITTBREITE	30 cm
SCHNITTHÖHENEINSTELLUNG	12-45 mm
KLINGEN AUS HOCHKOHLENS- TOFFHALTIGEM FEDERSTAHL	5 Stück
KOMFORTABLER, WEICHER GRIFF	JA
GRASKORB	JA
MASCHINENGEWICHT	6,2 kg

GARANTIE

Der Verkäufer haftet für mangelhafte Ware für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Lieferdatum.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung und Recycling

Jedes Produkt hat eine begrenzte Nutzungsdauer. Nach Ablauf dieser Frist ist das Gerät nicht mehr verwendbar. Am Ende seiner Nutzungsdauer müssen sowohl das Produkt als auch seine Verpackung gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Zerlegen Sie das Gerät, trennen Sie Kunststoffteile von Metall, Papier und anderen Komponenten und geben Sie diese bei geeigneten Sammelstellen ab. Wenn das Produkt wiederverwendbar oder spendenswert ist, erwägen Sie eine Spende an eine gemeinnützige Organisation, eine Sammelstelle oder ein anderes Servicezentrum.

Die korrekte Mülltrennung und -entsorgung tragen dazu bei, Abfall zu reduzieren und die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec Gerät alle Anforderungen der:

(MD) Directive 2006/42/EC

Erfüllt die folgenden Normen:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 11680-1:2021

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'B. Machoński'.

Bartosz Machoński